

Subject	Understanding Culture		
Day/Period	Tue.5Period	Place	川北キャンパス C 2 0 1
Subject Group	全学教育科目先進科目－国際教育		
Credit(s)	2.0Credits		
Eligibility	全		
Instructor (Position)	上原 聡 所属：		
Term	2/4/6/8セメ		
Course Numbering	ZAC-GLB804J		
Language of Instruction	日本語		
Media Class Subjects			
Essential Subjects	各学部の履修内規または学生便覧を参照。		
Class Subject	【国際共修】日本語の文法を外から見て考える（日本語）/Japanese Language in Contrast -International Co-learning Seminar- (Japanese)		
Class Objectives and Summary	日本語を母語としない留学生が日本語を学ぶ際に理解や習得が難しいとされる文法項目を取り上げ、それをどのように理解し、どのように説明できるかを考える。時に留学生の母語である他の言語との対照を通して、日本語の言葉のしくみや使い方の特徴について考える。同時に、日本語を主たる材料として、言語学の基本的な概念も学ぶ。 /International and Japanese students will consider the characteristics in structure and usage of the Japanese language sometimes in comparison with international students' native languages. We will address grammatical patterns that are difficult for non-native Japanese learners to grasp and use correctly, and discuss how to explain them clearly with the Japanese students. The international students will discuss how Japanese is different from or similar to their native languages, and deepen their understanding of its structure and cultural background.		
Learning Goals	・日本語母語話者が意識せずに使用している日本語について客観的に意識的に捉えられるようになる。 ・言語について考えるための基本的な概念や用語を日本語や留学生の母語の言語を通して具体的に理解する。 ・日本語を母語としない留学生が日本語のどんなことが難しいと思うのかについて知り、どのような説明ができるかを考えられるようになる。 ・日本語の文法だけでなく、使い方の特徴について考える。 ・言語について考えるための基本的な概念や用語を学ぶ。 /-Learn to consciously recognize Japanese expressions, and expressions in international students' languages, that native speakers use unconsciously. -Gain concrete understandings of basic concepts and terminology in studying about language through Japanese and international students' languages. -Learn what aspects of Japanese are difficult for international students and consider how to explain them. -Consider Japanese usage as well as grammar. -Learn basic concepts and terminology needed to study linguistics.		
Contents and Progress Schedule of the Class	留学生にとっての正しい習得や日本人学生にとっての説明が難しいと思われる日本語の文法項目（助詞や敬語他）や日本語的な文章の組立て方などについて、講義だけでなく、授業中に（日本語について場合によって母語話者よりも良く知っている）留学生と話し合ったり、留学生の母語について話をしてもらったりして、考えや疑問を出し合ったりしながら進めていく。受講者には積極的な参加が求められる。[以下はオンラインの授業を想定。対面の授業が可能な場合は変更の可能性あり。] 第1回 オリエンテーション 第2回 授業開始 文法項目（助詞など）についての話し合い 第3回 文法項目（助詞など）についての話し合い 第4回 文法項目（助詞など）についての話し合い 第5回 文法項目（助詞など）についての話し合い（日本語＋留学生の母語） 第6回 文法項目（助詞など）についての話し合い（日本語＋留学生の母語） 第7回 留学生の言語についての発表、文法項目（助詞など）についての話し合い 第8回 留学生の言語についての発表、文法項目（敬語など）についての話し合い 第9回 留学生の言語についての発表、文法項目（敬語など）についての話し合い 第10回 文法項目（敬語など）についての話し合い 第11回 文法項目についての話し合い 第12回 文法項目についての話し合い 第13回 文法項目についての話し合い（日本語＋留学生の母語） 第14回 文法項目についての話し合い（日本語＋留学生の母語） 第15回 期末筆記試験 /Japanese grammar that tends to be difficult for international students (particles, keigo, etc.) and Japanese-style sentence construction will be examined not only through lectures, but also in class discussions between Japanese and international students (who in some cases know more about the Japanese language than native speakers). International students will talk about their native languages, and all students will exchange ideas and questions. Students are expected to participate actively. {Contents above have been formulated on the assumption that classes for this semester will be conducted online. This, however, is subject to change in the event that there is a resumption of in-person classes.}		

Evaluation Method		最終試験（30％），課題レポート提出（30％），出席及び授業中の発表・参加度（40％） /Report or final exam (30%), Homework reports (30%), Attendance and in-class presentations/participation (40%)			
Textbook and References					
Title	Author	Publisher	Year	ISBN/ISSN	Classification
U R L					
Preparation and Review		留学生の言語についてグループで日本語との共通点・相違点を調べ、発表の資料を準備する。 課題レポートを書く（3回）。 /Make group discussions and prepare for a group presentation on the native language of the group's international students. Write three (mid-term, group, and term-final) reports.			
Practical Skill/Hands-on Class *Practical classes are marked with a ○.					
Students must bring their own computers to class [Yes / No]		必要 /Yes			
Contact（Email, etc.）		全学教育HP掲載の「全学教育科目授業担当教員連絡先一覧」を参照。			
Other Comments/Instructions		授業実施形態 この授業は、初回から前回対面の授業を行う。 /All the classes are held in-person in the classroom. 外国人留学生等を対象とする日本語教育プログラムのクラスと合同で行う。使用言語は日本語。ゼミ形式で行うため、留学生および日本人学生の数を制限することがある。初回授業までにクラスのG, Classroom上にあるアンケートに記入し、受講希望者が多い場合は、そのアンケートへの回答にもとづき受講者を選定する予定。留学生は東北大学実施の日本語レベル判定テストでレベル5以上が条件。 /This class will be conducted in Japanese. For international students, Tohoku University Japanese level 5 or above is required to be eligible for this class. All students are expected to fill in the questionnaire sheet on the G. Classroom of this class before they attend the first day of the class. クラスター：INT 言語レベル：☆☆☆			
Last Update		2026/02/04 22:16:44			

One-credit courses require 45 hours of study. In lecture and exercise-based classes, one credit consists of 15-30 hours of class time and 30-15 hours of preparation and review outside of class. In laboratory, practical skill classes, one credit consists of 30-45 hours of class time and 15-0 hours of preparation and review outside of class.